

entre los muertos, *in aedibus paternis* en la casa de sus Padres: *seu* como cuando, *vultus* tu rostro, *splendidus* brillante, *ut Sol* como el Sol, *et vestis candida* y tu vestidura blanca, *ut nix* como la nieve, *dant signum* dan señal, *tuae gloriae* de tu gloria, *in alto vertice* en el alto monte, *Thaboris* del Tabor; *seu est index* como cuando fué testigo, *anguoris tui* de tu agonía, *monte consito* en el monte sembrado, *olivis* de olivos, *manans sudor* corriendo el sudor, *de tuo corpore* de tu cuerpo, *ceu gutta* como gota, *sanguinis* de sangre.

SAN PEDRO ADVINCULA.

A VISPERAS.—*Petrus* San Pedro, *repente liber* repentinamente libre, *miris modis* con maravilloso modo, *exiit* se desnudó ó arrojó, *vincla ferrea* las cadenas de hierro, *jubente Christo* mandándolo, ó permitiéndolo Cristo: *ille Pastor* aquel Pastor, *ovilis* de las ovejas, *et Rector* y Rector, *gregis* del Rebaño, *recludit* encamina, *pascua* las manadas, *vitae* para el Cielo, *et servat* y guarda, *sacros fontes* las sagradas fuentes, *ovesque* y las ovejas, *creditas* que le fueron entregadas en confianza, *arceat* y aparta, *lupos* los lobos. *Sit Patri* tenga Dios Padre, *gloria* la gloria, *per aevum perenne* por el evo perpétuo, *Aeternae Nate* ó Eterno Dios Hijo, *concinamus tibi* cantémoste, *inclytas laudes* esclarecidas alabanzas: *Supernae Spiritus* ó Soberano Espíritu, *sit tibi honor*, *decusque* ten tú la honra y alabanza: *Sancta Trinitas* la Santísima Trinidad, *laudetur* sea alabada, *jugiter* continuamente, *per omne saeculum* por todos los siglos.

SANTOS JUSTO Y PASTOR.

A VISPERAS.—*Ecce Justus* ved aquí á Justo, *ecce Pastor* catad aquí á Pastor, *ambo juncti* los dos juntos, *sanguine* en

sangre, *quos junxerat* á quienes había juntado, *germanitas* el parentesco, *pieae fraternitatis* de una piadosa hermandad, *junxit* también los juntó, *aequalis unitas* la igual compañía, *sacratae passionis* del sagrado Martirio. *Tamen* todavía, *hi re-tenti* estos estaban detenidos, *scholis* en la escuela; *dum* cuando, *instruuntur* son enseñados, *litteris* en las letras, *audientes* oyendo, *quod Tyrannos* que el Tirano, *intrat* entra, *persequens* persiguiendo, *Urbem* á la Ciudad, *illico* luego al punto, *relinquunt* dejan, *scholam* la escuela, *et abnuunt* y apartan, *tebellas* las tablillas del A, B, C, ó las Cartillas. *Deinde* además de esto, *appetunt* van, *cursu* con prisa, *praesentiam* á la presencia, *Praesidis* del Presidente, *et sequendo Crucem Christi* persignándose, *armant* disponen, *corpus debile* el tiernecito cuerpo, *quo expedirent* para conseguir, *fortiter* fuertemente, *triumphos* los triunfos, *passionis* del martirio. *Nuntiantes* avisando, *repente* repentinamente, *hoc esto*, *Daciano* al Presidente Daciano, *inquiunt* le dicen: *ecce* cata aquí, *parvulos* á unos niños, *advenire* que vienen, *profitentes* confesando, *Christum* á Cristo, *atque perpeti* y que quieren padecer, *ultro* de su voluntad, *passiones mortis* los tormentos de la muerte, *atque caedes* y martirios. *Praeses* el Presidente, *hic* aquí, ó en estas palabras, *concitans* alborotándose, ó moviéndose, *adest turbidus* muéstrase enojado, *clamat* dá voces, *ad suos truces ministros* á sus crueles ministros, *teneantur* á que sean obligados, *saevitiam* á causar crueldad, *jubens* mandándoles, *tenella corpora* que los tiernecitos cuerpos, *dissecari* fueran cortados ó azotados, *fustibus* con varas. *Tunc* entónces, *ambo* los dos, *alloquuntur* hablan, *invicem* el

uno al otro, *sacratas voces* estas sagradas palabras: *jam est tempus* ya es tiempo, *ferre* de padecer, *poenas temporales* las penas temporales, *corporis* del cuerpo; *quo perfruamur* para que gocemos, *futuro gaudio* del venidero gozo, *cum Angelis* con los Angeles. *Mox* despues de los azotes, *audiens Dacianus* oyendo Daciano, *constantiam* la constancia, *Martyrum* de los Mártires, *excitatus* alborotado, *in furore* en furor ó enojo, *dictat* pronuncia, *hanc sententiam* esta sentencia: *ut ambo fratres* que los dos hermanos, *perempti* degollados, *intercidant* acaben *dira morte* con cruel muerte. *Protinus* luego al punto, *satelites furentes* enfurecidos los ministros, *petrahunt eos* los llevan, *ad locum patentem* á un lugar distante, *campi* de un campo, *quem ferunt* que llaman, *laudabilem* laudable: *illic* allí, *verberantur ense* fueron degollados, *laureantur* y coronados, *sanguine* con dichoso martirio. *Trinitas indifferens* ó Santísima Trinidad, é igual, *tibi laus* ten tú alabanza, *per omne tempus* por todo el tiempo: *laus, honor, virtusque summa* la alabanza, honra y grande virtud, *singularis gloriae* de singular gloria, *quae personet te Deum* que te alabe á tí Dios, *per saecula saeculorum* por los siglos de los siglos.

A MAITINES.—*Agente divino Spiritu* inspirando el Espíritu Santo, *qui roborat* que fortalece, *infirmas* las cosas flacas, *mundi* de este mundo, *fratres tenelli* dos hermanos tiernecitos, *convolant* van volando, *ad vincla, flagra, et vulnera* á prisiones, azotes y deguello. *Vix egerat Justus* apenas había cumplido San Justo, *annum septimum* los siete años, *Pastorque* y San Pastor, *nonum* los nueve años, *et jam uterque* y ya el uno y el otro, *vicerat mundum* habían vencido al mundo, *in cruento*

praelio en sangrienta guerra. *Uterque* uno y otro, *sprevit* despreciaron, *minas* las amanezas, *Praesidis* del Presidente, *uterque* entrambos, *sprevit verbera* no hicieron caso de los azotes, *et uterque* y los dos, *subditit colla lactea* entregaron los tiernos cuellos, *stricto mucroni* al afilado acero; *mempe* conviene á saber, *incensa charitas* la encendida caridad, *quam armat* que arma, *Christus* Cristo, *fovet* los fomenta, *quamvis* aunque, *nescit* no sabe, *subcumbere* rendirse, *malis* á los males, *in tenello corpore* en los tiernecitos cuerpos, *virtus divina* el poder de Dios, *emicat* respandece, *in hoc triumpho nobili* en este noble triunfo, *quae* el cual poder, *deligit* escoge, *infirmas* las cosas flacas, *saeculi* del mundo, *ut confundat* para confundir, *fortissima* las cosas muy fuertes. *Sit laus* tenga la alabanza, *potestas* el poder, *gloria* y la gloria, *uni Numini* Dios Uno en la Esencia, *Trinoque* y distinto en tres Personas, *quod invitat* que convida, *ad Coelestia* á los Reinos del Cielo, *caede et ore* por muerte y boca, *infantium* de los niños.

A LAUDES.—*Renovamus* nosotros hacemos memoria, *supplici voto* con rendido ofrecimiento, *sacra monumenta* de las sagradas muertes, *fratrum* de dos hermanos, *victorum* que quedaron vencedores, *et* también, *Christe* ó Cristo, *virtus* fortaleza, *Martyrum* de los Mártires, *canimus* alabamos, *te qui* á tí que, *triumphas* triunfas, *in illis* en ellos. *Consecratur tibi* se te consagran, *hodie* el día de hoy, *duplex* víctima dos víctimas, *temerata* que fueron degolladas, *cultro hostili* por la cuchilla tirana, ó del verdugo, *animante utreque* animando entrambas, *internas vires* las interiores fuerzas, *urit* fueron quemadas, *igne* en el fuego. *Properat* se aproximan, *ultro* de su voluntad, *ad immitem Tyrannum* al cruel Tirano, *utraque* uno y otro, *cupit* desea, *ire* ir, *in enses intenos* para las prevenidas cuchillas, *nulla vis* ninguna fuerza, *cogit* obliga, *subdere jugulum* á que entreguen la garganta, *ferro minaci* al cuchillo que amenaza. *Prodeunt* nacen, *una alvo* de un mismo parto, *genitricis* de la madre, *rapiuntur* son llevados, *ad palmam*

á la palma del martirio, *uno tempore* en un mismo dia, *et duplex Agnus* y dos corderos, *laniatur* despedazados, *imbuit* empapan, *unam aram* un mismo altar. *Alme Deus* ó Santo Dios, *excipe* recibe tú, *ex nostris Templis* de nuestros Templos, *vota geminata* doblados votos, *solemni ritu* con la solemne ceremonia, *quique stillat* el cual rito muestra, ó recuerda, *adhuc* aun todavía *veteri morte* de la antigua muerte, *recentem cruorem* la fresca sangre. *Sit gloria* tenga la gloria, *Aeterno Genitori* el Eterno Padre, *et ejus soboli coaeternae* y su Hijo coeterno, *jugisque laus* é igual alabanza, *Paracito* tenga Dios Espíritu Santo, *qui manat* que procede, *ab utroque Numine sacro* de una y otra Persona, que es un Dios sagrado. Amen.

SAN MIGUEL ARCANGEL.

A VISPERAS.—*Jesu splendor et virtus* ó Jesus resplandor y virtud, *Patris del Padre: vita vida, cordium* de los corazones, *laudamus te* alabámoste, *inter angelos* entre los Angeles, *qui pendent* que están obedientes, *ab ore tuo* de tu precepto. *Militat* pelea, *tibi á favor tuyo, densa corona* el amontonado ejército, *mille millium Ducum* de un millon de Capitanes, *sed impero, victor Michael* triunfante Miguel, *Signifer* alfez, *salutis* de nuestro bien, *expli at revolea, Crucem* el Estandarte de la Cruz. *Hic* este Santo Angel, *pellit* arroja, *in ima tartara* á los profundos infiernos, *dirum caput* aquella cruel cabeza, *dragonis* del dragon fiero, *fulminatque* y hiere con rayos, *ab arce Coelesti* desde el celestial Alcázar, *Ducem* al Capitan soberbio, *cum rebellibus* con los rebeldes. *Nos sequamur* nosotros sigamos, *hunc Principem* á este Príncipe, *contra Ducem* contra el Autor, *superbiae* de la soberbia, *ut detur nobis* para que se nos conceda, *corona* la corona, *gloriae* de la gloria, *ex Trono del Trono, Agni* del Cordero.

A LAUDES.—*Christe, ó Cristo, decus* honra, *Sanctorum Angelorum* de los Santos Angeles, *Sator, et Redemptor* Criador, y Redentor, *gentis humanae* del linaje humano, *tribuas nobis* concédenos, *scandere* que subamos, *beatas sedes* á los bienaven-

turados asientos, *Coelitem* de los moradores del Cielo. *Michael* San Miguel, *Angelus Angel, pacis* de paz, *veniat* venga, *Coelitus* desde el Cielo, *in aedes nostras* á nuestras casas; *ut Autor* para que como Aumentador *pacis serenae* de la paz serena, *releget* destierre, *in orcum* al infierno, *bella lacrymosa* las guerras llorosas. *Gabriel* San Gabriel, *Angelus fortis* Angel fuerte (suple *veniat* venga) *ut pellat* para que arroje, *hostes antiquos* á los enemigos antiguos, *et revisat*, y visite, *Templa amica* los Templos amigables, *Coelo* para el Cielo, *quae statuit* los cuales estableció, *Triunfator* Cristo triunfador, *per orbem* por el mundo. *Raphael* San Rafael, *Angelus Medicus* Angel Médico, *nostrae salutis* de nuestra salud, *adsit* nos asista, *é Coelo* desde el Cielo, *ut sanet* para que sane, *omnes aegrotos* á todos los enfermos, *dirigatque*, y enderece, *dubios actus* los dudosos hechos, *vitae* de la vida. *Virgo Dux* la Virgen Capitana, *pacis* de la paz, *Genitricque* y Madre, *lucis* de Cristo luz, *et Sacer Chorus* y el Sagrado Coro, *Angelorum* de los Angeles, *assistat nobis* nos asista, *semper* siempre, *simul et* y juntamente, *Regia* (suple *Aula*) el Real Palacio, *Coeli micantis* del Cielo que resplandece. *Beata Deitas* la siempre Bienaventurada Deidad, *Patris del Padre, ac Nati* y del Hijo, *pariterque* é igualmente, *Spiritus Sancti* del Espíritu Santo, *cujus gloria* cuya gloria, *resonat* resuena, *per omnem mundum* por todo el mundo, *praestet nobis* nos conceda, *hoc* esto pedido. Amen.

VISITA PASTORAL.

El 25 del pasado salió de esta ciudad el Illmo. y Rvmo. Sr. Arzobispo, con direccion al Sur, á practicar la Visita Pastoral de las Parroquias de ese rumbo, dirigiéndose desde luego á Teocuitlan, donde tuvo lugar últimamente la solemne Dedicacion del Templo Parroquial, cuyo titular es S. Miguel Arcángel. ¡Que tan santa expedicion de nuestro V. Prelado llene de bendiciones á los pueblos visitados, y que S. S. Illma. la haga con toda felicidad y vuelva á esta capital con plena salud!

COLECCION

DE

Documentos Eclesiásticos.

Imp. de N. Parga.

Resp., Tomas Gonzalez.

TOM 4.

Guadalajara, Octubre 22 de 1885.

NUM. 68.

SECCION I.

ROMA.

Dia del santo del nombre de Leon XIII.

“El domingo 16 del presente, fiesta de San Joaquin, Santo patronímico de Leon XIII, numerosas diputaciones fueron al Vaticano á ofrecer al Santo Padre sus homenajes y sus felicitaciones. El Sagrado Colegio de los Cardenales, los diversos colegios de la Palestina, los Arzobispos y Obispos presentes en Roma, los Superiores y procuradores de las órdenes religiosas, los principales del patriciado romano, los caballeros de Malta y los oficiales de las guardias de honor del Vaticano, fueron recibidos sucesivamente en corporacion por Su Santidad, quien en seguida llevó á esas diversas diputaciones á su biblioteca privada, sosteniendo con ellos una conversacion familiar.

“Su Santidad se lamentó de las nuevas demoliciones de iglesias: actos destructores que quitan á Roma su carácter augusto. Tambien se ocupó de las obras que la Santa Sede se propone llevar á término, como por ejemplo, lo relativo á la iglesia del Sagrado Corazon, y la ábside de San Juan de Letran que se terminará é

inaugurará en 1886. Manifestó que concluida esta obra, se pasaría á la restauracion de la Basilica de Constantino. El Soberano Pontífice ha tomado tambien determinaciones para erijir un monumento conmemorativo del Concilio de 1870, en los jardines del Vaticano.

“Contrasta con la munificencia del Sumo Pontífice la conducta del gobierno italiano, que impone á los contribuyentes nuevas cargas, bajo la forma de un aumento de cinco millones, sobre el censo que los municipios pagan al gobierno por la percepcion del derecho de arbitrio.”

LOS CATOLICOS ALEMANES.

La 32.^a asamblea de los católicos alemanes debió tener lugar este año, del 20 de Agosto al 3 de Setiembre, en Munster-Westphalia. Tenemos delante el programa detallado de sus sesiones. Los cinco dias que durarían éstas, serían consagradas parte á ejercicios religiosos, presididos por el obispo, en Munster, y parte á diversos trabajos de comisiones, subcomisiones y dos reuniones generales por dia, y además todos los dias, los miembros de la asamblea estaban invitados á sesiones ofrecidas por las asociaciones de estudiantes católicos, etc.

“Con tal motivo iba á ser inaugurada la antigua iglesia de los Domínicos,